

جدول بالتعديلات المقترحة على النظام الأساسي لشركة الوطنية للتبريد المركزي

ش.م.ع. ("الشركة")¹

Article	After Amendment	Before Amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
Article (18)	The Company shall be managed by a Board of Directors comprising 9 members to be elected by the General Assembly by a cumulative secret vote. The formation of the Board shall be subject to the decisions and legislations that are in force in the state.	The Company shall be managed by a Board of Directors comprising 9 members to be elected by the General Assembly by a cumulative secret vote. In all cases the majority of the Board Members, including the Chairman of the Board, shall be nationals of the United Arab Emirates.	يتولى ادارة الشركة مجلس إدارة يتكون من (9) أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية بالتصويت السري التراكمي، ويخضع المجلس في تشكيله للقرارات والتشريعات السارية في الدولة.	يتولى ادارة الشركة مجلس إدارة يتكون من (9) أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية بالتصويت السري التراكمي. ويجب في جميع الأحوال أن تكون أغلبية أعضاء المجلس بمن فيهم رئيس المجلس من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة.	المادة (18)
Article (30)	1- Subject to the provisions of the Commercial Companies Law, the remuneration of the Board	Subject to the provisions of Article 169 of the Commercial Companies Law, the remuneration of	1- مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية، تتكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح	مع مراعاة أحكام المادة (169) من قانون الشركات التجارية تتكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من	المادة (30)

¹ يتضمن النظام الأساسي للشركة في العديد من المواضع إشارة لأرقام مواد من قانون الشركات التجارية رقم (2) لسنة 2015 وتعديلاته والذي تم إلغائه بموجب قانون الشركات التجارية الجديد رقم (32) لسنة 2021، وعليه، فإننا نقترح أخذ تفويض من الجمعية العمومية لصالح مجلس إدارة الشركة يخولهم بإجراء التعديلات اللازمة على النظام الأساسي ليتماشى مع قانون الشركات التجارية رقم (32) لسنة 2021.

The Articles of Association included in many instances references to specific articles of the Commercial Companies Law No. (2) of 2015 and its amendments, which has been replaced by the Commercial Companies Law No. (32) of 2021. We suggest to procure a delegation from the General Assembly to the Board of Directors to authorize them to effect the necessary amendments on the Articles of Association to become in line with the Commercial Companies Law No. (32) of 2021.

Article	After Amendment	Before Amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
	<p>Members shall consist of a percentage of the net profits provided that it does not exceed 10 % of the net profit for the fiscal year then ended, after the deduction of depreciation and reserves. The Company may pay additional expenses or fees or an additional monthly salary to the extent agreed by the Board of Directors to any Board Member if such member was engaged in any committee or exerted special efforts or performed additional work for the service of the Company beyond his normal duties and Board Member of the Company.</p> <p>2- Notwithstanding clause (1) of this Article, and subject to the controls to be issued by the SCA in this regard, any Director may be paid a lump sum remuneration not</p>	<p>the Board Members shall consist of a percentage of the net profits up to 10% of such profits of the financial year. The Company may pay additional expenses or fees or an additional monthly salary to the extent agreed by the Board of Directors to any Board Member if such member was engaged in any committee or exerted special efforts or performed additional work for the service of the Company beyond his normal duties and Board Member of the Company.</p> <p>The fines imposed on the Company as a result of breaches by the Board of Directors of the Law or of the Articles of Association of the Company during the financial year then ending shall be deducted from</p>	<p>الصافي على أن لا تتجاوز 10% من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريفاً أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.</p> <p>2- استثناءً من البند (1) من هذه المادة، ومع مراعاة الضوابط التي تصدر عن الهيئة بهذا الشأن، يجوز أن يصرف لعضو مجلس الإدارة أتعاباً عبارة عن مبلغ مقطوع لا يتجاوز (200,000) مائتي ألف درهم في نهاية السنة المالية وذلك بعد موافقة الجمعية العمومية للشركة على صرف تلك الأتعاب وذلك في الحالات التالية:</p>	<p>نسبة مئوية من الربح الصافي على أن لا تتجاوز 10% من تلك الأرباح للسنة المالية. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريفاً أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.</p> <p>تخصم الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة بسبب مخالفات مجلس الإدارة للقانون أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية من مكافآت مجلس الإدارة، ويجوز للجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة</p>	

Article	After Amendment	Before Amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
	<p>exceeding AED (200,000) two hundred thousand dirhams at the end of the fiscal year, provided that the Company's General Assembly has approved the payment of such remuneration in the following cases:</p> <p>a. If the company fails to make any profit;</p> <p>b. If the company makes a profit and the Director's share of those profits is less than AED (200,000) two hundred thousand dirhams, in which case, the remuneration and fees may not both be paid to a single Director.</p> <p>3- The fines imposed on the Company due to violations by the Board of Directors, the Law or the AOA of the Company during the fiscal year ended shall be deducted</p>	<p>the remuneration of the Board of Directors. The General Assembly may not deduct such fines if it becomes evident to it that such fines did not result from any default or mistake on the part of the Board of Directors.</p>	<p>أ- عدم تحقيق الشركة أرباحاً.</p> <p>ب- إذا حققت الشركة أرباحاً وكان نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح أقل من (200,000) مائتي ألف درهم. وفي هذه الحالة لا يجوز الجمع بين المكافأة والأتعاب.</p> <p>3- تخصم الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة بسبب مخالفات مجلس الإدارة للقانون أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية من مكافآت مجلس الإدارة، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.</p>	<p>عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.</p>	

Article	After Amendment	Before Amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
	from the remunerations of the Board of Directors. The General Assembly may decide to not deduct such fines if it is convinced that they are not due to any negligence or error on the part of the Board of Directors.				